

# UGOVOR O PRENOŠENJU PRAVA RADIO-DIFUZNOG EMITIRANJA

Sklopljen dana \_\_\_\_\_ godine između

1. Društva za audio i video proizvodnju TVSTUDIO7 DOO uvoz izvoz Skopje, sa sjedištem u bul. Jane Sandanski / br.118/2, lok.2, EDB (OIB) 4032009502193, (Matični broj) 6491740, žiro račun broj 200001968887659 kod Stopanske banke AD Skopje, e-mail: [info@tvmedia7.com](mailto:info@tvmedia7.com), kojeg predstavlja ovlaštena osoba \_\_\_\_\_ (u daljnjem tekstu davatelj licence) i

2. \_\_\_\_\_ sa sjedištem u \_\_\_\_\_ EDB \_\_\_\_\_, EMBS \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_, kojeg predstavlja ovlaštena osoba \_\_\_\_\_ s kvotom gledanosti \_\_\_\_\_ (nacionalno/regionalno/lokalno); na području \_\_\_\_\_ (područje ne kojem se vrši emitiranje), (u daljnjem tekstu stjecatelj licence) („davatelj licence“ i „stjecatelj licence“ u daljnjem tekstu „ugovorne strane“)

## Članak 1

Predmet ovog ugovora je **neekskluzivno**, neisključivo, teritorijalno i vremenski ograničeno ugovorno prenošenje autorskih prava radio-difuznog emitiranja i reemitiranja i javnog prikazivanja autorskog djela – audiovizualnog djela (u daljnjem tekstu „audiovizualno djelo“) i to :

### **1. (Video, serijal ili kompletan video paket)**

sa sinkronizacijom/titlovima na hrvatskom jeziku iz ponude \_\_\_\_\_ proizvodnje za televizijske stanice, za \_\_\_\_\_ (broj emitiranja) u razdoblju od 12 kalendarskih mjeseci, od davatelja licence kao nositelja materijalnih prava autorskog djela, na stjecatelja licence.

## Članak 2

Ovaj ugovor se sklapa za razdoblje od 12 mjeseci računajući od dana izvršene cjelovite uplate naknade stjecatelja licence u suglasnosti s člankom 5.

## Članak 3

Radio-difuzno emitiranje i javno prikazivanje audiovizualnog djela – predmet ovog ugovora, odnosi se isključivo na digitalno televizijsko emitiranje ili reemitiranje preko kablenskog operatora ili satelitsko reemitiranje \_\_\_\_\_ (naziv **televizijskog kanala**) i/ili emitiranje preko weba (webcasting/webstreaming) od stjecatelja licence.

#### Članak 4

Audiovizualno djelo bit će emitirano u okviru 12 mjeseci, uključujući sve medije navedene u članku 2, računajući od dana izvršene cjelovite uplate naknade.

Ukoliko audiovizualno djelo bude radio-difuzno emitirano i javno prikazivano veći broj puta od ugovorenoga i/ili bude radio-difuzno emitirano i javno prikazivano po isteku ovog ugovora, ili na bilo koji drugi način javno prikazano, bez prethodne dopune ovog ugovora i/ili produžetka njegova važenja, stjecatelj licence je odgovoran za povredu autorskog prava i srodnih prava i za naknadu štete.

Na pismeni zahtjev davatelja licence stjecatelj licence je obvezan dostaviti evidenciju emitiranog programa.

#### Članak 5

Za prijenos prava koja su predmet ovog ugovora stjecatelj licence obvezuje se davatelju licence isplatiti naknadu u iznosu od \_\_\_\_\_kuna, u koji iznos nije uključen PDV.

U slučaju da je stjecatelj licence inozemna pravna osoba, plaćanje se vrši u eurima u kunskoj protuvrijednosti po srednjem tečaju HNB na dan uplate.

Uplata se vrši u skladu s izdanom fakturom od davatelja licence, na njegov žiro račun ili elektronski s \_\_\_\_\_ na web-platforni PayPal u skladu s propisima za elektronsku trgovinu.

#### Članak 6

Nakon sklapanja ovog ugovora i cjelovite isplate naknade, davatelj licence omogućuje stjecatelju licence pristup (slanjem pisane/elektronske obavijesti s lozinkom ili drugim načinom) preuzimanju materijala – predmeta ovog ugovora s FTP-servera.

#### Članak 7

Sklapanjem ovog ugovora stjecatelj licence stječe neisključivo pravo korištenja predmeta licence, odnosno preneseno mu je neisključivo pravo emitiranja i prikazivanja u smislu da davatelj licence ili bilo koja treća osoba nisu isključeni od korištenja audiovizualnog djela koje je predmet ovog ugovora.

#### Članak 8

Prenesena prava koja su predmet ovog ugovora prostorno su ograničena na Republiku Hrvatsku (država/regija).

## Članak 9

Stjecatelj licence ne smije pravo korištenja predmeta licence, odnosno prava koja proizlaze iz ovog ugovora, odstupiti ili prenijeti na drugu osobu ili se na drugi način osloboditi svojih prava i obveza bez prethodne pisane suglasnosti davatelja licence u vidu obavijesti odobrenja.

## Članak 10

Davatelj licence zadržava sva autorska prava na audiovizualnom djelu kao umnožavanje, javno prikazivanje, puštanje u promet, mijenjanje ili prerada i stvaranje derivativnih djela od izvornog djela.

Davatelj licence zadržava pravo povući određenu emisiju koja je tokom trajanja ovog Ugovora. Za to obavesti Stjecatelja licence, a Stjecatelj licence u roku od najviše 30 dana u svojem programu je treba povući, odnosno emitirati i prikazivati.

Davatelj licence jamči da je regulirao autorska i srodna prava koja se mogu prenositi, a koja mogu pripadati trećim osobama – autorima, odnosno jamči da može materijalna prava autorskog djela prenijeti stjecatelju licence u skladu s ovim ugovorom i u njegovim okvirima.

## Članak 11

Stjecatelj licence obvezuje se koristiti, odnosno emitirati i prikazivati, audiovizualno djelo onako kako je bilo dostupno i preuzeto od davatelja licence u skladu s načinom i uvjetima predviđenim ovim ugovorom.

Stjecatelj licence obvezuje se emitirati i prikazivati audiovizualno djelo uključujući i uvodne i završne sekvence odnosno bez ikakvih izmjena u pogledu njegova trajanja.

Stjecatelj licence ili bilo koja treća osoba ne smije neovlašteno umnožavati, javno prikazivati, puštati u promet, mijenjati ili prerađivati audio-vizualno djelo koje je predmet ovog ugovora.

Audiovizualno djelo ne smije se modificirati, prevoditi (titlovati) i/ili sinkronizirati ili prerađivati na bilo koji drugi način.

Stjecatelj licence potpisom ovog Ugovora daju svoju izričitu suglasnost davatelju licence da neće ni pod kojim uvjetima niti u bilo koje vrijeme u bloku reklama prije, poslije ili za vrijeme ovih emisija reklamirati proizvod, proizvođača, djelatnost ili manifestaciju koje su u suprotnosti sa zdravim životom, ekologijom, zaštitom zdravlja i zaštitom životinja (kao na primjer zagađivače okoliša, lovačka društva, bilo koju djelatnost povezanu s ubijanjem životinja, mesnu industriju, reklame za duhanske proizvode ili alkohol te vjerske sadržaje).

Stjecatelj licence ima pravo prikazati logo/znak identifikacije stjecatelja licence istovremeno s emitiranjem i prikazivanjem audiovizualnog djela koje je predmet ovog ugovora.

Stjecatelj licence preuzima cjelovitu odgovornost da reklamni materijal bude u suglasnosti sa zakonskim propisima i preuzima odgovornost za naknadu štete prema trećim osobama izazvane postavljenim i/ili emitiranim reklamnim materijalom.

## Članak 12

Stjecatelj licence je potpuno kazneno, materijalno i moralno odgovoran za vjerodostojnost podataka koje je on dostavio i koji su uneseni prilikom sklapanja ovog ugovora.

Ukoliko stjecatelj licence unese/dostavi netočne podatke, ovaj je ugovor nevažeći, odnosno isti nema pravnog učinka, a stjecatelj licence je odgovoran za naknadu štete.

## Članak 13

Svaka informacija koja proizlazi iz ovog ugovora i koja je rezultat ispunjavanja ovog ugovora, tretira se kao povjerljiva informacija.

Ugovorne strane obvezuju se štiti povjerljivi karakter informacija i koristiti ih samo za ciljeve za koje su namijenjene.

Odredbe prvoga i drugoga stavka ovog članka ne odnose se na informacije koje su:

- a) zakonski dobivene s bilo koje treće strane, bez uvođenja ograničenja u pogledu njihovog dobivanja i/ili korištenja.
- b) javno dostupne ili važeća regulativa nalaže njihovo obavezno objavljivanje.

## Članak 14

Ugovorne strane suglasne su da će prilikom izvršavanja prava i obveza iz ovog ugovora poštovati odredbe zakona o zaštiti osobnih podataka i neće trećim osobama davati podatke do koji su došle ispunjavanjem ugovora, osim u slučaju naređenja, traženja ili odluke državnih organa ili sudskog postupka i u drugim slučajevima određenim zakonom.

## Članak 15

Sve dopise, izvještaje i priložene dokumente u vezi s ovim ugovorom ugovorne će strane slati u pisanom i u elektronskom obliku na adrese navedene u uvodnim odredbama ovog ugovora uz obvezatnu potvrdu njihova primitka od druge ugovorne strane.

## Članak 16

Ovaj ugovor prestaje važiti istekom vremena na koje je sklopljen i u slučaju stečaja, likvidacije i/ili ako je stjecatelju licence oduzeta ili prestala važiti dozvola za vršenje radio-difuzne djelatnosti.

## Članak 17

Za sve ono što nije predviđeno ovim ugovorom primjenjivat će se pozitivni pravni propisi u Republici Hrvatskoj koji reguliraju ovu materiju.

## Članak 18

U slučaju da je bilo koja odredba ovog ugovora ništavna ili postane ništavna, ista će se smatrati izdvojena od drugih i neće imati utjecaja na punovažnost drugih odredaba sve dok se može ispuniti glavni cilj ugovora.

## Članak 19

Sve eventualne sporove ugovorne će strane rješavati dogovorno, a ukoliko to nije moguće, nadležan je stvarno nadležni sud u Zagrebu.

## Članak 20

Ovaj ugovor sastavljen je u 2 (dva) primjerka, po jedan za svaku ugovornu stranu.

U znak suglasnosti svojih volja ugovorne strane preko svojih ovlaštenih predstavnika stavljaju svoj pečat i potpis na ovaj ugovor.

Davatelj licence

TV STUDIO 7 DOO

\_\_\_\_\_

Stjecatelj licence

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_